

Fecha de aprobación: 24/06/2024

Guía docente de la asignatura

## Textos Latinos III. 1 (2761132)

<b>Grado</b>	Grado en Filología Clásica	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Comentario de Textos Latinos	<b>Materia</b>	Textos Latinos III				
<b>Curso</b>	3º	<b>Semestre</b>	1º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- La materia TEXTOS LATINOS III no podrá ser cursada si no se tienen aprobadas las asignaturas TEXTOS LATINOS I.1 y TEXTOS LATINOS I.2 de la materia 6 "Lengua Latina" del módulo 1 "Formación básica", así como si no se tiene aprobada la materia TEXTOS LATINOS II del módulo 3 "Comentario de Textos Latinos".

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Estudio de la lengua latina clásica a través de la lectura y comentario de textos de Historiografía o Filosofía y Comedia.
- Estudio de los niveles léxico, fonético, morfológico y sintáctico del latín.
- Comentario literario de los mismos.
- Práctica de la traducción de los textos latinos objeto de esta asignatura.

Nota bene: la asignatura Textos Latinos III.1 se centra exclusivamente en el estudio de textos historiográficos.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- CG03 - Gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, y manejar a nivel de usuario las herramientas propias de las tecnologías de la información y la comunicación.
- CG04 - Ser capaz de organizar, planificar, tomar decisiones de manera autónoma y resolver problemas.
- CG05 - Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo.
- CG06 - Ser capaz de trabajar en equipos multidisciplinares y relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.



- CG07 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG08 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
- CG09 - Tener capacidad de crítica y autocrítica.
- CG10 - Saber reconocer y respetar la diversidad.
- CG11 - Saber integrarse en un grupo de trabajo.
- CG12 - Ser capaz de trabajar en un contexto intercultural.
- CG13 - Ser capaz de comunicarse con expertos de su área de conocimiento y de otras áreas.
- CG14 - Ser capaz de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CG15 - Capacidad de aprendizaje autónomo.
- CG16 - Capacidad de adaptación a nuevas situaciones.
- CG17 - Capacidad de innovación y creatividad.
- CG18 - Saber asumir tareas de liderazgo, coordinación y representación.

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Conocimiento profundo de la literatura griega y latina en sus textos originales.
- CE02 - Conocimiento profundo de las lenguas clásicas: latín y griego.
- CE04 - Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico y de la crítica literaria.
- CE05 - Conocimiento de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones) en los que se han producido los textos griegos y latinos.
- CE06 - Conocimiento del destino y la pervivencia de las formas literarias y los contenidos culturales de la antigüedad greco-latina.
- CE07 - Conocimiento de la traducción tanto en sus aspectos prácticos como en los teóricos.
- CE09 - Conocimiento de la retórica y de la estilística.
- CE11 - Conocimiento de herramientas informáticas específicas.
- CE19 - Traducir e interpretar textos griegos y latinos cualquiera que sea el soporte de su transmisión.
- CE20 - Comunicar los conocimientos adquiridos.
- CE21 - Localizar, utilizar y sintetizar información bibliográfica tanto si procede de fondos documentales custodiados en bibliotecas, como si se trata de información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos de Internet.
- CE22 - Analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando las oportunas técnicas de análisis y para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa.
- CE24 - Realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- CE25 - Entender los distintos procesos del mundo editorial y gestionar el control de su calidad.
- CE26 - Traducir textos de diferente tipo
- CE27 - Elaborar textos de diverso tipo.
- CE29 - Relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
- CE33 - Capacidad de razonar de forma crítica.
- CE34 - Incorporar al desarrollo del trabajo la automotivación y la autoexigencia.
- CE35 - Apreciar la autonomía e independencia de juicio.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Consolidación de los conocimientos de fonética, morfología y sintaxis adquiridos.
- Ampliación del conocimiento del vocabulario latino.



- Consolidación de los conocimientos lingüísticos y literarios adquiridos a través de la traducción y el comentario de los textos.
- Comprensión e identificación de los rasgos lingüísticos y estilísticos del género historiográfico y, específicamente, los del autor estudiado.
- Comprensión y valoración de la figura de Tito Livio en el desarrollo de la historiografía latina.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

1. Historiografía republicana.
  1. Los comienzos de la historiografía: analistas y anticuarios.
  2. La historiografía de finales de la República: César, Salustio y Nepote.
2. La historiografía romana en la época de Augusto.
3. Tito Livio y el *Ab urbe condita*.

### PRÁCTICO

- La asignatura tiene un carácter eminentemente práctico, pues se centra en la traducción y el comentario lingüístico y estilístico de los capítulos seleccionados de la obra "*Ab urbe condita*" de Tito Livio.
- Al comienzo de las clases se indicará vía PRADO la selección de textos: unos se trabajarán en clase y otros los preparará el alumno de forma autónoma.
- Los alumnos de Evaluación Única Final deberán preparar también esta selección de textos.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- ALBRECHT, M. von (1999), *Historia de la literatura romana*, versión esp. de D. Estefanía y A. Pociña, ed. Herder, Barcelona.
- BICKEL, E. (1982), *Historia de la literatura romana*, versión esp. de J. M<sup>a</sup> Díaz-Regañón López, ed. Gredos, Madrid.
- BIELER, L. (2000), *Historia de la literatura romana*, versión esp. de M. Sánchez Gil, 8<sup>a</sup> reimp., ed. Gredos, Madrid.
- FONTÁN, A. (2007) "La historiografía romana en la época de Augusto", en C. Codoñer (ed.), *Historia de la Literatura Latina*, 2<sup>a</sup> ed. Cátedra, Madrid, 301-315.
- LIVIO, T. (1990-1994), *Historia de Roma desde su fundación*, traducción y notas de J. A. Villar Vidal, ed. Gredos, Madrid.
- MINEO, B. (2006), *Tite-Live et l'histoire de Rome*, ed. Klincksieck, Paris.
- MINEO, B., ed. (2014), *A Companion to Livy*, ed. Wiley Blackwell, New Jersey.
- MORENO FERRERO, I. (2009), *Tito Livio*, E-Excellence Liceus.
- OAKLEY, ST. P. (1997), *A Commentary on Livy, Books VI-X, Volume I: Introduction and Book VI*, Clarendon Press, Oxford.
- OGILVIE, R. M. (1970), *A Commentary on Livy, Books 1-5*, Clarendon Press. Oxford.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA



- BEARD, M. (2016), SPQR. Una historia de la antigua Roma, trad. esp. de S. Furió, ed. Crítica, Barcelona.
- EVERITT, A. (2012), The Rise of Rome, ed. Random House, New York.
- FELDHERR, A. (2009), The Cambridge Companion to the Roman Historians, Cambridge University Press, Cambridge.
- FOX, R. L. (2020), El mundo clásico, trad. esp. de T. de Lozoya y J. Rabasseda, ed. Crítica, Barcelona.
- GOLDSWORTHY, A. (2008), La caída de Cartago. Las Guerras Púnicas, 265-146 a.C., trad. esp. I. Herrero, ed. Ariel, Barcelona.
- KRAUS, C. S. - WOODMAN, A. J. (1997), Latin Historians, Oxford University Press, Oxford.
- SYME, R. (1939), La Revolución romana, trad. esp. de A. Blanco Freijeiro, ed. Crítica, Barcelona.

## ENLACES RECOMENDADOS

- <http://www.thelatinlibrary.com/liv.html>
- <http://apps.brepolis.net/BrepolisPortal/default.aspx>
- <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/resolveform?redirect=true&lang=Latin>
- <http://dagr.univ-tlse2.fr/>
- <https://filolatina.ugr.es/>
- <https://grados.ugr.es/clasica/>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva
- MD03 - Resolución de problemas y estudio de casos prácticos
- MD04 - Seminarios
- MD06 - Realización de trabajos en grupo
- MD07 - Realización de trabajos individuales

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- Evaluación continua: se evaluará el progreso en la adquisición de conocimientos y competencias mediante el seguimiento del trabajo del alumno a través de:
  - Control de la cantidad y la calidad de su participación en las clases: 10%
  - Prueba escrita de los textos trabajados y del temario teórico:
    - Ejercicio de traducción sin diccionario de textos trabajados en clase y/o preparados de forma autónoma: 20%
    - Preguntas del temario teórico: 10%
  - Examen final:
    - Traducción con diccionario: 60%, que deberá aprobarse para que el resto de porcentajes sea tenido en cuenta
- Criterios de evaluación:
  - corrección morfosintáctica en la traducción
  - acierto en la elección del léxico



- grado de comprensión del texto original
- grado de conocimiento de la teoría
- corrección en la expresión escrita

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Examen teórico-práctico sobre los contenidos del temario de la asignatura.
  - Parte teórica: 10%
  - Parte práctica:
    - Ejercicio de traducción sin diccionario de textos trabajados en clase y/o preparados de forma autónoma: 30%
    - Ejercicio de traducción con diccionario de un texto no visto: 60%, que deberá aprobarse para superar la asignatura
- Criterios de evaluación: cf. evaluación ordinaria

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Examen teórico-práctico sobre los contenidos del temario de la asignatura.
  - Parte teórica: 10%
  - Parte práctica:
    - Ejercicio de traducción sin diccionario de la selección de textos indicada en su momento vía PRADO: 30%
    - Ejercicio de traducción con diccionario de un texto no visto: 60%, que deberá aprobarse para superar la asignatura
- Criterios de evaluación: cf. evaluación ordinaria

### INFORMACIÓN ADICIONAL

Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos \(https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad\)](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad).

